

AquaContour automatic Art. 1559 / 8133

- DE** Kurzbetriebsanleitung

- EN** Quick-reference operating instructions

- FR** Mode d'emploi abrégé

- NL** Beknopte handleiding

- SV** Förkortad bruksanvisning

- IT** Istruzioni brevi per l'uso

- ES** Instrucciones breves

- PT** Breve instrução de serviço

- DA** Kort driftsvejledning

DE

EN

FR

NL

SV

IT

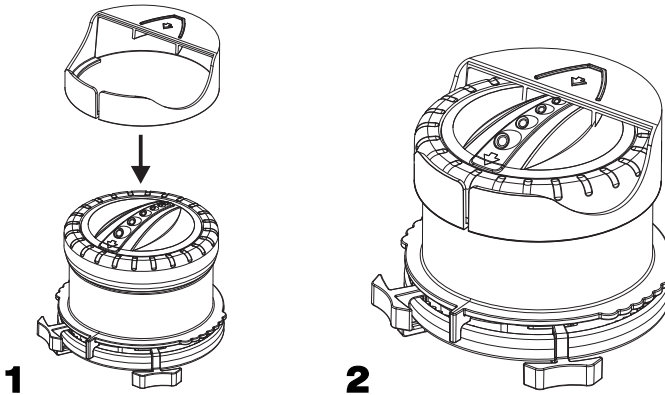
ES

PT

DA



AquaContour automatic Art. 1559 / 8133



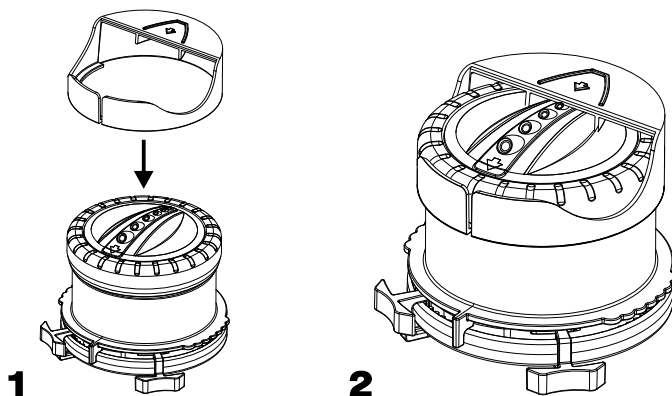
Kurzbetriebsanleitung

1. Regner platzieren und an die Wasserversorgung anschließen.
Art. 1559: Klappdeckel öffnen.
2. Beiliegende orange Abdeckkappe auf den Regnerkopf aufstecken (siehe Abb.)
Somit wird die Beregnung im Nahfeld unterbunden und man wird bei der Programmierung nicht unabsichtlich beregnet.
3. Beregnungssektor über rote Stellringe grob einstellen.
4. Wasserzufuhr öffnen.
5. Probelauf durchführen und den Beregnungssektor ggf. anpassen.
6. Mit **Menu**-Taste rote **Set**-LED wählen.
Art. 8133: Programm 1 oder 2 wählen.
7. Der Regner muss vollständig ausgefahren sein. Ggf. **+** Taste mindestens einmal drücken, damit der Regnerkopf vollständig ausfährt.
8. Düsenkopf per Hand auf den ersten / nächsten Beregnungs-Punkt ausrichten und festhalten.
9. Mit den **+/-** Tasten die Wurfweite anpassen und mit der **OK**-Taste bestätigen.
10. Programmierung der weiteren Beregnungs-Punkte: Wiederholung ab Schritt 8.
11. Nach Programmierung aller Beregnungs-Punkte mit **Menu**-Taste grüne **Auto**-LED wählen.
12. Wasserzufuhr schließen.
13. Orange Abdeckkappe vom Regnerkopf abnehmen.
14. Art 1559: Klappdeckel schließen und verriegeln.
15. Wasserzufuhr öffnen. Die programmierte Kontur wird beregnet.

Eine Korrektur der Beregnungskontur ist nur durch Neuprogrammierung der gesamten Kontur möglich.



AquaContour automatic Art. 1559 / 8133



EN

Quick-reference operating instructions

1. Position sprinkler and connect to water supply.
Art. 1559: open cover.
2. Fit orange covering cap provided onto head of sprinkler head (see illustration).
Short-range sprinkling is thus prevented and you do not accidentally get wet when programming.
3. Roughly set sprinkling sector via red adjusting rings.
4. Open water supply.
5. Carry out trial run and adjust sprinkling sector if necessary.
6. Select red **Set** LED with **Menu** button.
Art. 8133: select program 1 or 2.
7. The sprinkler must be completely extended. If necessary, press **+** button at least once so that the sprinkler head extends fully.
8. Align nozzle head by hand with the first / next irrigation point and hold.
9. Adjust the sprinkling distance with the **+/-** buttons and confirm with the **OK** button.
10. Programming of further sprinkling points: repeat from step 8 onwards.
11. After programming all sprinkling points, select green **Auto** LED with **Menu** button.
12. Close water supply.
13. Remove orange covering cap from sprinkler head.
14. Art 1559: close cover and lock.
15. Open water supply. The programmed sector is watered.

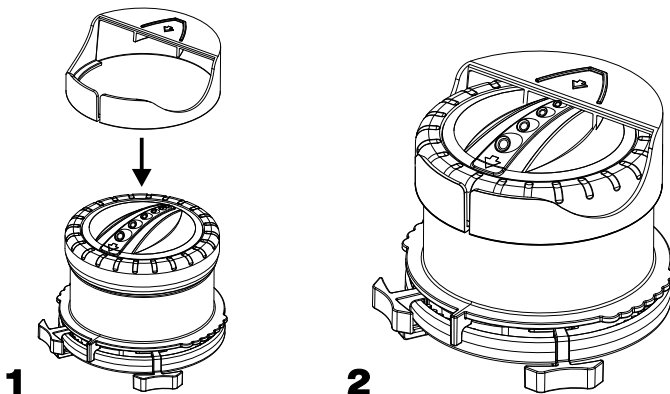
The sprinkling sector can only be corrected by reprogramming the complete sector.





AquaContour automatic réf. 1559 / 8133

FR



Mode d'emploi abrégé

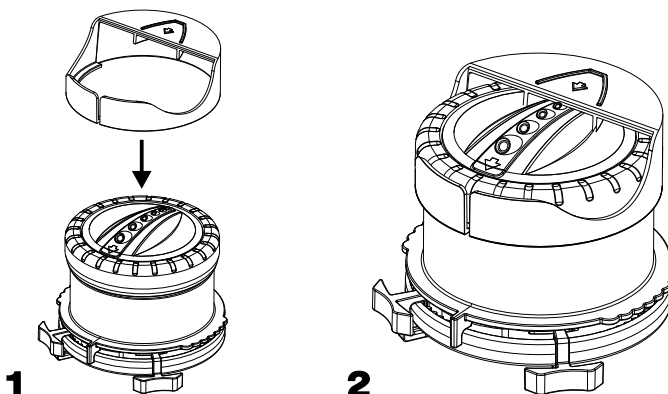
1. Mettez l'arroseur en place et raccordez le à l'alimentation en eau.
Art. 1559 : ouvrez le couvercle rabattable.
2. Placez le capuchon protecteur orange fourni en annexe sur la tête de l'arroseur (voir l'illustration). *Ainsi, l'arrosage du champ proche est empêché, ainsi qu'un arrosage par inadvertance lors de la programmation.*
3. Procédez au réglage approximatif au moyen des bagues de réglage rouges.
4. Ouvrez l'arrivée d'eau.
5. Effectuez un essai d'arrosage et le cas échéant, adaptez le secteur d'arrosage.
6. Sélectionnez la LED **Set** rouge au moyen de la touche **Menu**.
Art. 8133 : choisissez le programme 1 ou 2.
7. L'arroseur doit être entièrement sorti. Le cas échéant, appuyez au moins une fois sur la touche **+** pour faire sortir complètement la tête d'arroseur.
8. Orientez à la main la tête de buse sur le premier / prochain point d'arrosage et maintenez la tête de buse dans cette position.
9. Adaptez la portée au moyen des touches **+/-** et confirmez en appuyant sur la touche **OK**.
10. Programmation des autres points d'arrosage : répétez la procédure à partir de l'étape 8.
11. Après avoir programmé tous les points d'arrosage, sélectionnez la LED **Auto** au moyen de la touche **Menu**.
12. Fermez l'arrivée d'eau.
13. Retirez le capuchon protecteur orange de la tête d'arroseur.
14. Art 1559 : fermez et verrouillez le couvercle rabattable.
15. Ouvrez l'arrivée d'eau. La surface correspondante programmée est arrosée.

Une correction de la surface d'arrosage est uniquement possible par une nouvelle programmation de la surface complète.





AquaContour automatic art. 1559 / 8133



Beknopte handleiding

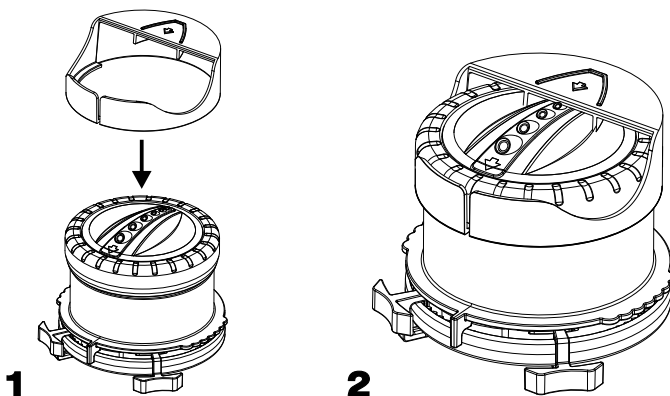
1. Sproeier neerzetten en op de watertoevoer aansluiten.
Art. 1559: deksel openklappen.
2. Plaats de meegeleverde oranje afdekkap op de sproeierkop (zie afb.)
Dit voorkomt beregening van het aangrenzende veld en het zelf besproeid worden bij het programmeren.
3. Stel met de rode regelring ruwweg de te beregenen zone in.
4. Open de watertoevoer.
5. Beregen bij wijze van test en pas indien nodig de te beregenen zone aan.
6. Met de **Menu**-toets kiest u de rode **Set**-LED. Art. 8133: kies programma 1 of 2.
7. De sproeier dient volledig uitgeklaapt te zijn. Indien nodig minstens eenmaal op de **+** toets drukken, zodat de sproeier volledig uitklaapt.
8. Sproeikop met de hand op het eerste / volgende te beregenen punt richten en vasthouden.
9. Met de **+/-** toets de reikwijdte van de straal aanpassen en bevestigen met de **OK**-toets.
10. Programmeren van de overige te beregenen zones: herhaal vanaf stap 8.
11. Wanneer alle te beregenen zones geprogrammeerd zijn, kiest u met de **Menu**-toets de groene **Auto**-LED.
12. Sluit de watertoevoer af.
13. Haal de oranje afdekkap van de sproeierkop.
14. Art 1559: deksel dichtklappen en vergrendelen.
15. Open de watertoevoer. Het geprogrammeerde oppervlak wordt beregend.

U kunt het te beregenen oppervlak alleen aanpassen door het hele oppervlak opnieuw te programmeren.

NL



AquaContour automatic art. 1559 / 8133



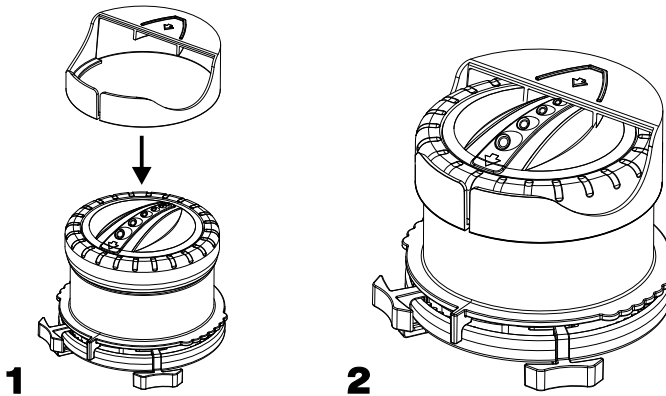
Förkortad bruksanvisning

1. Placera ut sprinklern och anslut den till vattenförsörjningen.
Art. 1559: Öppna det fällbara locket.
2. Sätt på det medföljande orangea täcklocket på sprinklerhuvudet (se bild).
Därmed förhindras bevattningen i närfältet och man får inte vatten på sig av misstag vid programmeringen.
3. Ställ in bevattningssektorn grovt med de röda justerringarna.
4. Öppna vattentillförseln.
5. Gör en testkörning och anpassa eventuellt bevattningssektorn.
6. Välj röd **Set**-LED med **Menu**-knappen. Art. 8133: Välj program 1 eller 2.
7. Sprinklern måste vara helt utkörd. Om det behövs, tryck på knappen **+** minst en gång så att sprinklerhuvudet körs ut helt.
8. Rikta munstyckeshuvudet manuellt på den första / nästa bevattningspunkten och håll kvar.
9. Anpassa kastlängden med **+/-**-knapparna och bekräfta med **OK**-knappen.
10. Programmera de andra bevattningspunkterna: upprepa från steg 8.
11. När alla bevattningspunkter har programmerats väljer du grön **Auto**-LED med **Menu**-knappen.
12. Stäng vattentillförseln.
13. Ta bort det orangea täcklocket från sprinklerhuvudet.
14. Art 1559: Stäng och lås det fällbara locket.
15. Öppna vattentillförseln. Den programmerade konturen bevattnas.

Det går endast att korrigera bevattningskonturen genom att programmera om hela konturen.



AquaContour automatic Art. 1559/8133



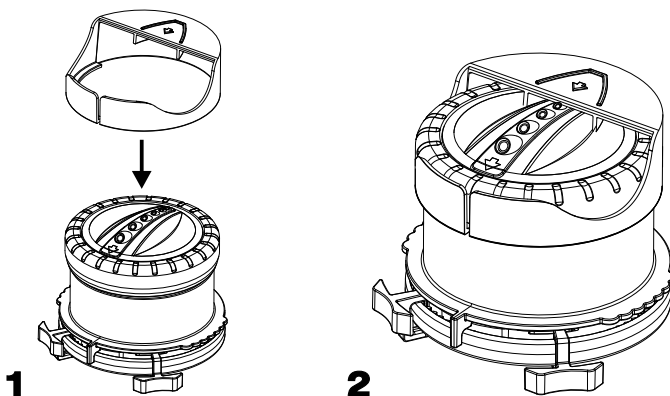
Istruzioni brevi per l'uso

1. Posizionare l'irrigatore e collegarlo all'alimentazione dell'acqua.
Art. 1559: Aprire il coperchio.
2. Inserire il cappuccio arancione in dotazione sulla base superiore dell'irrigatore (vedere fig.).
In tal modo viene soppressa l'irrigazione nel campo vicino, senza bagnarsi involontariamente durante la programmazione.
3. Regolare il settore di irrigazione mediante il relativo anello di regolazione.
4. Aprire la mandata dell'acqua.
5. Fare una prova e modificare eventualmente il settore di irrigazione.
6. Selezionare il LED rosso **Set** mediante il tasto **Menu**.
Art. 8133: Selezionare il programma 1 o 2.
7. L'irrigatore deve essere completamente estratto. Premere eventualmente almeno una volta il tasto **+** per estrarre completamente la base superiore dell'irrigatore.
8. Allineare e serrare manualmente la testa dell'ugello sul primo / successivo punto di irrigazione.
9. Regolare la gittata utilizzando i tasti **+/-** e confermare con il tasto **OK**.
10. Programmazione di altri punti di irrigazione. Ripetere le operazioni a partire dal punto 8.
11. Dopo aver programmato tutti i punti di irrigazione selezionare il LED verde **Auto** utilizzando il tasto **Menu**.
12. Chiudere la mandata dell'acqua.
13. Rimuovere il cappuccio arancione dalla base superiore dell'irrigatore.
14. Art 1559: Chiudere e bloccare il coperchio.
15. Aprire la mandata dell'acqua. Si procede con l'irrigazione del profilo programmato.

Per correggere il profilo di irrigazione è necessario riprogrammare l'intero profilo.



AquaContour automatic Art. 1559 / 8133



Instrucciones breves

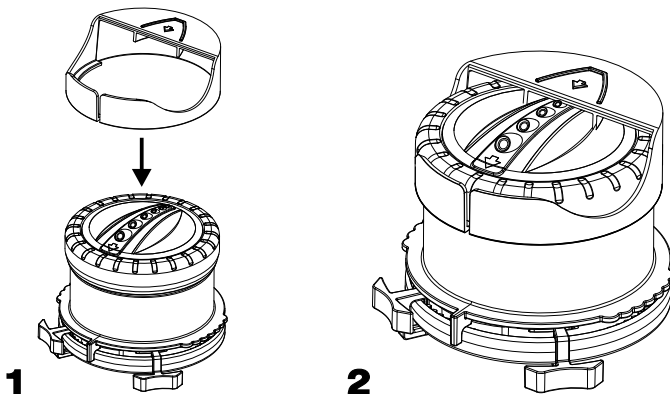
1. Coloque el aspersor y conecte al suministro de agua. Art. 1559: Abra la tapa abatible.
2. Encaje la tapa de cubierta naranja, suministrada con el aspersor, sobre el cabezal del aspersor (ver Fig.). *Así se impide que se riegue en el entorno más próximo para que el usuario no se moje sin intención durante la programación.*
3. Realice el ajuste aproximado del sector de aspersión mediante los aros rojos de ajuste.
4. Abra el suministro de agua.
5. Controle el funcionamiento y, en caso necesario, adapte el sector de aspersión.
6. Seleccione el LED rojo **Set** con la tecla **Menu**. Art. 8133: Seleccione el programa 1 ó 2.
7. El aspersor tiene que estar desplegado por completo. Si fuera necesario, pulse la tecla **+** por lo menos una vez para que desplegar por completo el cabezal del aspersor.
8. Alinee el cabezal de la tobera a mano en el primer / siguiente punto de aspersión y sujételo.
9. Adapte el alcance pulsando las teclas **+/-** y confirme con la tecla **OK**.
10. Programación de los otros puntos de aspersión: Repetición desde paso 8.
11. Después de programar todos los puntos de aspersión seleccione el LED verde **Auto** con la tecla **Menu**.
12. Cierre el suministro de agua.
13. Retire la tapa de cubierta naranja colocada en el cabezal de aspersión.
14. Art 1559: Cierre y bloquee la tapa abatible.
15. Abra el suministro de agua. El aspersor regará el contorno programado.

Solamente se puede corregir la zona de aspersión programando de nuevo la zona completa.





AquaContour automatic Art. 1559/8133



Breve instrução de serviço

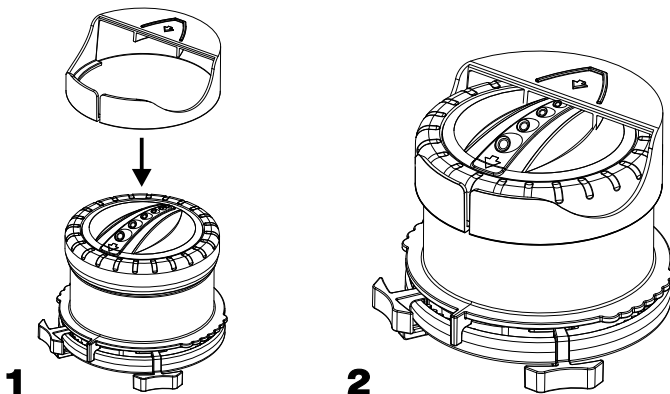
1. Dispôr o aspersor e conectá-lo ao abastecimento de água.
Art. 1559: abrir a tampa basculante.
2. Colocar a capa de cobertura cor de laranja, que é parte do fornecimento, na cabeça do aspersor (veja img.). *Assim, evita-se a rega de áreas adjacentes e a pessoa não é molhada inadvertidamente durante a programação.*
3. Com auxílio dos anéis vermelhos de retenção ajustar a grosso modo o sector de rega.
4. Abrir o abastecimento de água.
5. Efectuar marcha de ensaio e event. Adequar o sector de rega.
6. Com auxílio da tecla **Menu** seleccionar o LED **Set** vermelho. Art. 8133: seleccionar o programa 1 ou 2.
7. O aspersor tem de ser totalmente estendido. Eventualmente pressionar a tecla **+** ao menos uma vez, para que a cabeça do aspersor eleve-se por completo.
8. Manualmente ajustar a cabeça do aspersor ao primeiro / próximo ponto de rega e segurá-lo.
9. Com auxílio das teclas **+/-** adequar a altura de jacto e confirmar com a tecla **OK**.
10. Programação dos demais pontos de rega: repetir o processo a partir do ponto 8.
11. Finalizada a programação de todos os pontos de rega, seleccionar o LED verde **Auto**, com auxílio da tecla **Menu**.
12. Fechar o abastecimento de água.
13. Retirar a capa de cobertura cor de laranja da cabeça do arpersor.
14. Art 1559: fechar e travar a tampa basculante.
15. Abrir o abastecimento de água. O contorno programado é regado.

Uma correcção do contorno de rega somente é possível através de uma nova programação do contorno completo.





AquaContour automatic Art. 1559/8133



Kort driftsvejledning

1. Placér vandingsrobotten og tilslut den til vandforsyningen.
Varenr. 1559: Åbn klapdækslet.
2. Den vedlagte orangefarvede hætte sættes på vandingsrobotbens hoved (se afb.). *Således standses vandingen på tæt hold, og man undgår at blive våd, mens programmeringen gennemføres.*
3. Indstil vandingssektoren groft ved hjælp af de røde justeringsringe.
4. Luk op for vandforsyningen.
5. Gennemfør en test og tilpas om nødvendigt vandingssektoren.
6. Vælg med **Menu**-tasten den røde **Set**-lysdiode. Varenr. 8133: vælg program 1 eller 2.
7. Sprinkleren skal være kørt helt ud. Tryk om nødvendigt mindst en gang på **+** tasten, så sprinklerhovedet kører helt ud.
8. Ret dysehovedet ud på det første / næste vandingspunkt og hold fast.
9. Tilpas vandingslængden med **+/-** tasterne og bekræft med tasten **OK**.
10. Programmering af de øvrige vandingspunkter: gentagelse fra punkt 8.
11. Efter programmering af alle vandingspunkter vælges med **Menu**-tasten den grønne **Auto**-lysdiode.
12. Luk for vandforsyningen.
13. Fjern den orangefarvede hætte fra vandingsrobotbens hoved.
14. Varenr. 1559: Luk og lås klapdækslet.
15. Luk op for vandforsyningen. Den programmerede kontur beregnes.

En rettelse af beregningskonturen er kun mulig gennem nyprogrammering af hele konturen.



Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M. H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salihiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

000 «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
Belgie

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JOCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@joc.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
雷世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC, 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Monteleague
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Paritelis Papadopoulos S.A.
92 Athlon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbo
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbo pod Pradedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjvej 19, st.
3500 Værløse
Tel.: (+45) 70 26 47 70
gardenack@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
info@bosquesa.com.do
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
ΕΜόδο
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalt.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verlsun ehf

Vikurvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaleeh, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Pianum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamida, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Ламед"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agri Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

Оқсо Аяне Мәки
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Blgd.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trionon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Palma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyolj Gardening Shop
Narmii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@maginet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
P.O. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpek's d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpek@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancaq, Karaoglanoğlu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o., Jesenícká 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading

5147 Al Faraqoq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industrielelle 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Stax Bp 33
Stax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smartunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
Istanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C. Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT «Альцест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Кисиво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Tel.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MchJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT-1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

01559-29.965.04/0324

© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com